

operaciones de las Naciones Unidas en el Congo; ese lugar ha sido facilitado por el Gobierno de Nigeria a título de ayuda.

42. La Secretaría está en contacto con 27 países en lo que atañe a las aportaciones para constituir la Fuerza de las Naciones Unidas o al suministro de víveres en respuesta a mi llamamiento. Me complace hondamente la generosidad con que se ha respondido, cosa que ha permitido hacer sentir prontamente la influencia de las Naciones Unidas. Esperamos que será posible dotar a la Fuerza de los efectivos y la eficacia indispensables, sin sacrificar por eso la rapidez de acción que tan alentadoramente ha caracterizado la formación de la Fuerza en el período transcurrido desde la sesión del Consejo de Seguridad celebrada los días 13 y 14 de julio.

Retiro de las tropas belgas

43. Como ya se ha hecho recordar, la resolución del Consejo de Seguridad se refiere también al retiro de las tropas belgas. Tanto en la Sede como en Leopoldville, seguimos atentamente este aspecto de los problemas a que se refiere la resolución.

44. Mi representante en Leopoldville me ha informado de que ha recibido del Embajador de Bélgica una carta según la cual se han dado instrucciones al Comandante belga en el Congo en el sentido de que la intervención militar belga debe limitarse a lo que exijan las necesidades de seguridad de los nacionales belgas, y que en todas las demás cuestiones debe acatar las instrucciones del mando militar de las fuerzas de las Naciones Unidas. En la carta se expresa asimismo que, en caso de peligro grave e inminente, las fuerzas belgas continuarán tomando las medidas de seguridad necesarias, pero que en cada caso se remitirá la cuestión inmediatamente al mando militar de las Naciones Unidas. Según dicha carta, se ha ordenado al mando militar belga que imponga una estricta disciplina a sus fuerzas en el Congo y se le han dado instrucciones para que coopere en la mayor medida posible, cada vez que las Naciones Unidas le dirijan alguna petición.

45. Mi representante en Leopoldville me ha informado también de que, inmediatamente después de la llegada de las fuerzas de las Naciones Unidas, unidades belgas equivalentes a una compañía y un pelotón salieron de Leopoldville el 17 de julio de 1960, y de que se las mantiene a disposición del Comandante de las fuerzas metropolitanas belgas para atender las peticiones de ayuda allí donde no se disponga de tropas de las Naciones Unidas.

46. Deseo señalar a la atención del Consejo el hecho de que esta declaración se refiere a la situación existente el 17 de julio de 1960. Las negociaciones continúan e informaré por separado sobre la marcha de las mismas.

DOCUMENTO S/4389/ADD.1

[Texto original en francés e inglés]
[19 de julio de 1960]

En el día de hoy, 19 de julio de 1960, he recibido de mi representante especial en la República del Congo la siguiente comunicación basada en una reunión que mantuvo esta mañana con el Embajador de Bélgica, el Jefe de Estado Mayor del Ejército de Bélgica y el General Gheysen, Comandante de las Fuerzas Belgas.

1. En una declaración de fecha 16 de julio de 1960, el Embajador de Bélgica me informó de que "en vista de la llegada de las tropas de las Naciones Unidas, los primeros elementos de las fuerzas armadas belgas se retiraron esta tarde de Leopoldville". Posteriormente se me ha informado de que estas tropas habían regresado a sus bases.

2. Las Naciones Unidas se encuentran ahora en condiciones de garantizar que esta semana llegarán elementos de la Fuerza de las Naciones Unidas, procedentes de países europeos y africanos, en número suficiente para asegurar el orden y proteger a toda la población, europea y africana. La protección completa de todos los elementos de la población constituye la preocupación inmediata y principal en la operación que realizan aquí las Naciones Unidas.

3. En vista de estas seguridades y del pedido formulado por el General von Horn y por mí mismo, se ha decidido que las fuerzas belgas comiencen a retirarse completamente de la región de Leopoldville y a regresar a sus bases el miércoles 20 de julio. Esta operación de retirada deberá quedar concluida a las 18 horas del sábado 23 de julio de 1960.

4. El aeropuerto de Ndjili será colocado asimismo bajo el control de las Naciones Unidas. Una unidad de tránsito formada por unos 40 hombres encargados del transporte aéreo y una unidad administrativa constituida por unos 40 hombres de todos los grados permanecerán temporalmente en el aeropuerto con el objeto de asegurar el mantenimiento de los aviones belgas que transportan tropas, suministros y material, y de ocuparse de los evacuados.

5. Todo el mundo puede tener la certeza de que la Fuerza de las Naciones Unidas asume la responsabilidad de asegurar el respeto a la ley y el mantenimiento del orden público con el mayor celo y adoptará todas las medidas necesarias para llevar a cabo esta tarea.

DOCUMENTO S/4389/ADD.2

[Texto original en inglés]
[19 de julio de 1960]

1. Se ha llegado a un acuerdo entre el Secretario General y los gobiernos interesados con respecto a la adición a la Fuerza de las Naciones Unidas en el Congo de un batallón de Ghana, dos batallones de Etiopía, un batallón de Marruecos y un batallón de Túnez. Con estos contingentes los efectivos de la Fuerza se elevarán a 12 batallones africanos y un batallón sueco.

2. Las nuevas tropas serán transportadas en avión al Congo tan pronto como sea posible.

3. Como ya se ha expresado en mi informe del 18 de julio, se ha aceptado un ofrecimiento de tropas, que asciende a cuatro compañías, formulado por la Federación de Malí. Su traslado se efectuará en cuanto esta unidad esté totalmente organizada, lo que se espera lograr alrededor del 1° de agosto.

DOCUMENTO S/4389/ADD.3

[Texto original en inglés]
[20 de julio de 1960]

Además de los ofrecimientos de tropas de que se dio cuenta anteriormente se ha llegado a un acuerdo con el Gobierno de Irlanda para el envío de un bata-

Ilón del ejército irlandés, a fin de que preste servicios en la Fuerza de las Naciones Unidas en el Congo por un período limitado.

DOCUMENTO S/4389/ADD.4

[*Texto original en inglés*]
[26 de julio de 1960]

1. En mi informe del 18 de julio de 1960 he dado cuenta de los llamamientos que he dirigido a los Jefes de Estado de todas las naciones africanas Miembros de las Naciones Unidas situadas al norte del Congo y de la Federación de Malí, para que ayuden a establecer la Fuerza de las Naciones Unidas y a transportarla lo antes posible a la República del Congo. En el informe del 18 de julio se indicaba que esta primera fase había terminado. Me refería también brevemente a los llamamientos formulados a países fuera del continente africano para que prestasen asistencia, como segunda fase en el establecimiento de la Fuerza. Casi simultáneamente he iniciado la ejecución de la tercera fase al aceptar unidades adicionales enviadas por países de África.

2. En esta adición se indican los contingentes de la Fuerza de las Naciones Unidas efectivamente en funciones en la República del Congo a la medianoche del 25 al 26 de julio.

3. Unidades de los países siguientes, con los efectivos que se indican, se encuentran actualmente operando en la República del Congo:

<i>Etiopía</i> : 2 batallones; 1 estado mayor de brigada	1.160
<i>Ghana</i> : 1 estado mayor de brigada (104 oficiales); 2 batallones (2.036 suboficiales y tropas); 2 compañías de policía (200)	2.340
<i>Guinea</i> : 1 batallón	741
<i>Marruecos</i> : 1 batallón; 1 estado mayor de brigada (se espera la llegada de otro batallón para el 26 de julio)	1.220
<i>Liberia</i> : 4 secciones de fusileros; 1 sección auxiliar	225
<i>Túnez</i> : 2 batallones; 1 estado mayor de brigada	2.087
<i>Suecia</i> : 1 batallón	623
TOTAL	8.396

4. Con la llegada en esta fecha del segundo batallón marroquí, la Fuerza dispondrá aproximadamente de 9.500 hombres.

5. Se espera que el 27 de julio se iniciará el transporte aéreo del batallón irlandés. Un reducido grupo avanzado se encuentra en Leopoldville desde el domingo 24 de julio de 1960.

Emplazamiento de la Fuerza

6. La Fuerza de las Naciones Unidas se encuentra actualmente emplazada en puntos claves de la República del Congo, según se indica a continuación:

Leopoldville

La brigada de Ghana ocupa posiciones en la ciudad y en puntos claves de los alrededores, entre ellos en la central eléctrica, el reactor de la Universidad de Lovaina y en las fábricas textiles. Además, tienen a su cargo el campamento Leopold.

El batallón sueco también ocupa posiciones en la ciudad y tiene a su cargo el aeropuerto de Ndjili. Otros destacamentos están encargados de custodiar el aero-

puerto de Ndolo, que utilizan los aviones asignados a la Fuerza de las Naciones Unidas.

Provincia de Leopoldville

El batallón marroquí, con base de operaciones en el campamento Hardy en Thysville, tiene destacamentos en las poblaciones siguientes: Tshela, Boma, Matadi, Thysville, Inkisi, Popokabaka y Kenge. También ocupará posiciones en Kikwit en cuanto lo permita el transporte aéreo.

El batallón de Guinea, con su dotación completa, ha sido enviado por embarcación fluvial a Mushie, Banningville y Kutu, a las 16 horas del 27 de julio.

Provincia de Kasai

La brigada tunecina, con base de operaciones en Luluabourg, está desplegada en toda la provincia. En esta fecha se está transportando por aire a Luluabourg el mayor número posible de los 627 hombres que aún quedan de la brigada.

Provincia del Ecuador

Un destacamento de la brigada marroquí se encuentra en Coquilhatville desde hace tres días y en esta fecha se le está reforzando para que tenga un total de 120 oficiales, suboficiales y tropas con suministros y equipos. Es posible que en esta fecha se envíen por vía aérea 30 marroquíes a Boende.

La unidad liberiana va a ser enviada por vía aérea, posiblemente en esta fecha, a Libenge y Gemena.

La brigada etíope (estacionada en Stanleyville) ha establecido un puesto en Bumba.

Provincia Oriental

La brigada etíope tiene su base de operaciones en Stanleyville. Ha establecido puestos en Aketi, Yangambi, donde hay una importante estación agrícola, Bafwasende, Paulis y Bunia. Además, una expedición especial desde Addis Abeba procedió el 23 de julio a evacuar 58 europeos de Watsa. Asimismo, se ha pedido a los etíopes que investiguen la situación de Maituru y en las minas de oro de Yedi.

Provincia de Kivu

Cuando se inicie el transporte aéreo del batallón irlandés el 27 de julio, se piensa enviarlo directamente a Bukavu, Goma y Kindu.

7. Además, 100 funcionarios de la Secretaría de las Naciones Unidas y 25 expertos desempeñan diversas funciones en el Congo.

DOCUMENTO S/4389/ADD.5

[*Texto original en francés e inglés*]
[29 de julio de 1960]

Con referencia a los párrafos 7 a 9 de mi informe del 18 de julio sobre el cumplimiento de la resolución S/4387 del Consejo de Seguridad, del 14 de julio de 1960, tengo el honor de comunicar el siguiente acuerdo básico, debidamente rubricado, con el Gobierno de la República del Congo.

1. El Gobierno de la República del Congo declara que en el ejercicio de sus derechos soberanos en relación con toda cuestión que se refiera a la presencia y funcionamiento de la Fuerza de las Naciones Unidas en el Congo, tendrá debidamente en cuenta su petición de asistencia militar a las Naciones Unidas y su